

## Eršov Corina



- CV -

Home phone - (+373 22) 77 80 08 / mobile - (+373) 68177007 /  
e- mail – corina.ershov@gmail.com

**Name:** Eršov Corina

**Born:** 8 April, 1981

**Place:** Republic of Moldova, Chisinau.

**Living now:** Chisinau, Bd. Dacia 30/1, app 214

---

### STUDIES:

- 2011 - Italian language intensive courses (Certificate of 2<sup>nd</sup> level from “QUO Vadis”)
- 2002 – Office manager course, Study Center ROMEXPRESS (Certificate).
- 2002-2003 – Participant to the literary circle ALEPH, member of “Human rights and dignity” university club
- 1999-2003 – State University of Moldova. Specialty - French language and literature, English philology (Diploma)
- 1995-1999 – Theoretic francophone lyceum “Mihai Eminescu” – Chisinau
- 1988-1995 – Romanian-French lyceum «Gh. Asachi» - Chisinau

### PC KNOWLEDGE:

- Microsoft Windows – advanced + IE

### LANGUAGES:

- Romanian – native
- English – 9 from 10
- Russian – 8 from 10
- French – 8 from 10
- Italian – 6 from 10

---

### PROFESSIONAL EXPERIENCE:

► **Company:** (December 2003 – November 2010) MOLDACOM Holding

**Position:** (December 2003 - April 2005) Office manager

*Duties:*

- Responsible for the office administration
- Elaboration of the office documentation
- Coordination of the director's activities (meetings, round tables, seminars, trip planning)
- Elaboration of the activities in team work
- Activity reports/ internet search/mail correspondence
- Selection of the companies and persons for new contracts
- Logistics for the missions of foreign experts
- Written translations English/French

**Position:** (April 2005 – November 2010) **Import-export manager**

*Duties:*

- *Complex logistics for buying requested goods abroad and inside the country*
- Making the import-export documents
- Translations for the head of the company
- Selection of the potential suppliers (furniture and interior design objects)
- Selection of the international transport companies
- Keeping the evidence of the stocks of goods
- Activity reports

► **Company:** (December 2010 –2011) **PENTALOG CHI**

**Position:** (December 2010 – March 2011) **Manager Service Voyages**

*Duties:*

- Organization and monitoring of the travel process of all the company's employees and foreign guests
- Maintaining the « Service Voyages » section on the company internet site (in French)
- Telephone operator (in French)

► **Company:** (June 2011 – February 2012) **PO “Filocalia” [www.filocalia.md](http://www.filocalia.md)**

**Position:** **VOLUNTEER**

*Duties:*

- Organization, coordination of summer camps for children/teenagers,
- Event organization (exhibitions, trainings),
- Distribution of food packages for social vulnerable elders and children,
- Event coordination (as a presenter).

**Position:** (March 2012 – present) **PR/project manager and Volunteers coordinator and trainer at PO “Filocalia”**

*Duties:*

- Fund-raising
- Development of project applications (Human rights/Social inclusion)
- Searching for other NGOs for collaboration
- Implementation and coordination of the projects and campaigns of the NGO
- Creating and placing the information on the web site of the NGO
- Relation with mass-media
- Organization, coordination of summer camps for children/teenagers,
- Event organization (exhibitions, trainings),
- Written translations for the site of the organization/ oral translations within the visit of the foreign partners of the organization to Moldova
- Event coordination (as a presenter)
- Trainer for the new teams of volunteers recruited.

**FREELANCER WORK EXPERIENCE:** (December 2009 – present)

Since 2009 until present: **Interpreter (translator) freelancer** French/Romanian/English (conferences, trainings, workshops, high level meetings). **Main collaboration** – Berlizzo Group ( [www.berlizzo.md](http://www.berlizzo.md) ), **other collaboration in Moldova:** Park Communication, Intart Design ( [www.intranslations.com](http://www.intranslations.com) ), Intralex ( [www.intralexcc.md](http://www.intralexcc.md) ), AQA Translations ( [www.aqa.md](http://www.aqa.md) ), **Lingvistica** ( [www.lingvistica.md](http://www.lingvistica.md) ), Moldovan Parliament, Ministries of Republic of Moldova – all; Agency of the Protection of the consumer, ABPM, NGO “People in need”, Representative in Moldova of Chemonics International INC, Donaris-Group and VIG representatives, Educational Training Foundation from Torino, Teledoc Moldova, NGO “Eco-Rezeni”; UNCTD, WHO, UNDP, OSCE, Peace Corps Moldova, East-European Foundation, National Commission for the Financial Market, CAPMEX, UN WOMEN, GIZ, DOSME, Youth Media center, State Enterprise “Cadastru”, EU Delegation in Moldova, Mediciens du monde, NBMIM, US Embassy in Moldova, Czech Embassy in Moldova, The Association of banks in Moldova, ZIPHouse Fashion, FSVC, SEESAC, Foreign Investors Association in Moldova, National Office of Wine and Vine, Ascendis etc **Main collaborations abroad:** “Nitahon Service” ( [www.nitaxontravel.com](http://www.nitaxontravel.com) ), Ukraine, “JC Travel” ( <http://enjoy-ukraine.com/> ) Ukraine, “Pestalozzi Children’s Foundation”, Switzerland ( [www.pestalozzi.ch](http://www.pestalozzi.ch) )

---

**OTHER INFORMATION:**

Holder of *Youthpass certificates* (Erasmus+)

*April/ May 2014 – international volunteering experience in Trogen, Switzerland*

*November/April 2016– international training “Dare to act” project (peace-building/non-violent actions/human rights)*

*March 2017 – international Training Course “EUROIMPACT”*

*December 2011 – May 2016 - member of “Toastmasters international” English oratory club from Chisinau ( [www.toastmasters.org](http://www.toastmasters.org) ), CC and CL level*

*August 2015 –present – public speaking trainer*

*Since 14.08.2010 – “B” driving license holder (own car)*

*Since October 2012 – EU (Romanian) passport holder.*

*Since April 2014 – Trainer freelancer*

*Since March 2015 – City Guide*

**HOBBIES:**

- *Volunteering*
  - *promoting my country*
  - *reading*
  - *traveling*
  - *public speaking*
  - *dancing*
  - *swimming*
-